An International Journal of Educational
Technology and Applied Linguistics

SYSTEM

Edited by Norman F. Davies
Department of Language & Literature
University of Linköping, Sweden

VOLUME CONTENTS AND AUTHOR INDEX
VOLUME 21, 1993

Pergamon Press
Oxford · New York · Seoul · Tokyo

SYSTEM

EDITORIAL BOARD

Editor

Norman F. Davies — Department of Language and Literature, University of Linköping, Sweden

Assistant Editor

John Higgins — University of Stirling (Computer Editor)

Executive Editor

C. Vaughan James — Passim Publishing Services

Review Editor

Udo O. H. Jung — Sprachenzentrum der Universität Bayreuth, D-95440 Bayreuth, Fed. Rep. of Germany

Production Editor

Peter J. Coles — Pergamon Press Ltd, Headington Hill Hall, Oxford OX3 0BW, UK

Editorial Board

John R. Allen, University of Manitoba (Canada); *Walter Apelt*, Pädagogische Hochschule, Potsdam (Germany); *Christopher J. Brumfit*, University of Southampton (UK); *Herbert Christ*, Im HeidKamp 2, D-4000, Dusseldorf (Germany); *Rudolf Filipović*, University of Zagreb (Croatia); *Joshua A. Fishman*, Yeshiva University, New York (USA); *S. K. Folomkina*, Maurice Thorez F. L. Inst. (Russia); *Reinhold Freudenstein*, University of Marburg (Germany); *Saad M. Gamal*, University of Cairo (Egypt); *Raphael Gefen*, Hebrew University of Jerusalem (Israel); *Francisco Gomes de Matos*, Univ. Fed. de Pernambuco, Recife (Brazil); *Ronald L. Gougher*, West Chester University, PA (USA); *Marcel de Grève*, University of Ghent (Belgium); *Akira Hagiwara*, Soka University, Tokyo (Japan); *Henri Holec*, CRAPEL, Nancy (France); *Randall Jones*, Brigham Young University (USA); *Pierre Kouraogo*, University of Ougadougou (Burkina Faso); *Waldemar Marton*, University of Tromsø (Norway); *Gerhard Nickel*, University of Stuttgart (Germany); *Segun Odunuga*, University of Ibadan (Nigeria); *Mats Oskarsson*, University of Göteborg (Sweden); *Joseph Raben*, Paradigm Press, Inc.; *René Richterich*, University of Lausanne (Switzerland); *Wilga M. Rivers*, Harvard (USA); *Inge C. Schwerdtfeger*, Ruhr-Universität, Bochum (Germany); *Mahmoud E. Seiny*, University of Riyadh (Saudi Arabia); *Bernard Spolsky*, Bar-Ilan University (Israel); *Renzo Titone*, University of Rome (Italy); *John L. M. Trim*, Sawston Hall, Cambridge (UK); *Rebecca M. Valette*, Boston College (USA).

Annual Subscription Rates (1994)

Published quarterly in February, May, August and November.

Annual institutional subscription rates 1994: North, Central and South America, U.S.$185.00, rest of world £121.00. Associated personal subscription rates are available on request for those whose institutions are library subscribers. Sterling prices exclude VAT. Non-VAT registered customers in the European Community will be charged the appropriate VAT in addition to the price listed. Prices include postage and insurance and are subject to change without notice.

Publishing, subscription and advertising enquiries from customers in North America should be sent to: Pergamon Press Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, NY 10591-5153, USA, and for the remainder of the world to: Pergamon Press Ltd, Headington Hill Hall, Oxford OX3 0BW, UK.

Whilst every effort is made by the publishers and editorial board to see that no inaccurate or misleading data, opinion or statement appears in this journal, they wish to make it clear that the data and opinions appearing in the articles and advertisements herein are the sole responsibility of the contributor or advertiser concerned. Accordingly, the publishers, the editorial board and editors and their respective employees, officers and agents accept no responsibility or liability whatsoever for the consequences of any such inaccurate or misleading data, opinion or statement.

Second class postage paid at RAHWAY NJ. Postmaster send address corrections to *System*, c/o Pergamon Press Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, NY 10591-5153, USA.

Copyright © 1993 Pergamon Press Ltd

Cover by J. Broad.

LIST OF CONTENTS

Number 1

JONATHAN ROY ROBERTS: Evaluating the impacts of teacher research 1

KEN HYLAND: ESL computer writers: what can we do to help? 21

REBECCA OXFORD, YOUNG PARK-OH, SUKERO ITO and MALENNA SUMRALL: Learning a language by satellite television: what influences student achievement? 31

DAVID MARTIN BLOCK: Authentic video and classroom observation 49

ROD ELLIS: Interpretation-based grammar teaching 69

ERLINDA R. BOYLE: EST or EGP: a question of priorities 79

FUNG-KUEN LAI: The effect of a summer reading course on reading and writing skills 87

JENS BAHNS and MOIRA ELDAW: Should we teach EFL students collocations? 101

Reviews

BARRY BADDOCK: H. Savolainen and J. Telenius (eds): *Eurocall* 1991; Christian Holzmann and Klaus Peters (eds): *Man and the Media* IV 115

JOHN D. GALLAGHER: Martin P. Stark: *Dictionary Workbooks* 118

IAN DUNLOP: Ron White, Mervyn Martin, Mike Stimson and Robert Hodge: *Management in English Language Teaching* 121

WOLF-DIETRICH BALD: John Christopher Wells: *Longman Pronunciation Dictionary* 123

CETaLL News 127

News and Notes 129

Congress Calendar 139

Books Received 147

Number 2

PETER S. GREEN and KARLHEINZ HECHT: Pupil self-correction in oral communication in English as a foreign language 151

PIERRE KOURAOGO: Language learning strategies in input-poor environments 165

BRIAN PALTRIDGE: Writing up research: a systemic functional perspective 175

HÜSNÜ ENGINARLAR: Student response to teacher feedback in EFL writing 193

REBECCA L. OXFORD: Research update on teaching L2 listening 205

MICHAEL EVANS: *Nicolas*: using *HyperCard* with intermediate-level French learners 213

JOHN FLOWERDEW: Concordancing as a tool in course design 231

CLARE MAR-MOLINERO and VICKY WRIGHT: Languages and open learning in higher education 245

Reviews

VANCE STEVENS: Patricia Dunkel (ed.): *Computer Assisted Language Learning and Testing: Research Issues and Practice* 257

KARLHEINZ HECHT: Dick Allwright and Kathleen M. Bailey: *Focus on the Language Classroom* 260

RENÉ DIRVEN: Michael Rost: *Listening in Language Learning* 264

SONJA VANDERMEEREN and PETER H. NELDE: Herbert Christ: *Fremdsprachenunterricht für das Jahr* 2000 268

PAUL MEARA: Kirsten Haastrup: *Lexical Inferencing Procedures or Talking about Words* 272

News and Notes 275

Congress Calendar 284

Books Received 291

Number 3

GERHARD NICKEL 65 293

LEW BARNETT: Teacher off: computer technology, guidance and self-access 295

JOAN JAMIESON, JOHN CAMPBELL, LESLIE NORFLEET and NORA BERBISADA: Reliability of a computerized scoring routine for an open-ended task 305

CARLA MESKILL: ESL and multimedia: a study of the dynamics of paired student discourse 323

MARTIN HYDE: Pair work—a blessing or a curse?: an analysis of pair work from pedagogical, cultural, social and psychological perspectives 343

IAN SUAN HOOI GOH: A low-cost speech teaching aid for teaching English to speakers of other languages 349

ABDOLJAVAD JAFARPUR and MORTAZA YAMINI: Does practice with dictation improve language skills? 359

THOMAS TINKHAM: The effect of semantic clustering on the learning of second language vocabulary 371

SULAIMAN GHAITH: The assignment of primary stress to words by some Arab speakers 381

Reviews

KLAUS PETERS: John Higgins and Muriel Higgins: *Eclipse—Version* 2.0 391

HORST RAABE: Bernd Spillner: *Error Analysis* 394

YUKO TANIGUCHI-ODA: Brian Harrison (ed.): *ELT Documents* 132: *Culture and the Language Classroom* 396

MANFRED PELZ: Wolfgang Maier: *Fremdsprachen in der Grundschule* 398

KYLE PERKINS: John W. Oller, Jr.: *Language and Bilingualism: More Tests of Tests* 400

News and Notes 407

Congress Calendar 419

Books Received 425

Number 4

BRIAN KENNY: For more autonomy 431

DAVID CRABBE: Fostering autonomy from within the classroom: the teacher's responsibility 443

FRANCIS R. JONES: Beyond the fringe: a framework for assessing teach-yourself materials for *ab initio* English-speaking learners 453

JAN ANDERSON: Is a communicative approach practical for teaching English in China? Pros and cons 471

ANAT STAVANS and BRENDA ODED: Assessing EFL reading comprehension: the case of Ethiopian learners 481

JOHN K. EASTMAN: C-words and F-words: the importance of distinguishing content and function in teaching second language listening comprehension 495

MARK ATHERTON: The "visions of Hildegard" and the "silent period": a case study of language acquisition through aural and visual memory 503

Reviews

REINHOLD GREISBACH: Peter Roach (ed.): *Computing in Linguistics & Phonetics* 509

FRIEDERIKE KLIPPEL: Michael Legutke and Howard Thomas: *Process and Experience in the Language Classroom* 511

JENS BAHNS: John Sinclair (ed.): *Collins Cobuild English Usage* 514

MANFRED ERDMENGER: Susan Stempleski and Paul Arcario (eds): *Video in Second Language Teaching* 517

News and Notes 519

Congress Calendar 530

Books Received 537

Volume Contents and Author Index for Volume 21, 1993 i

AUTHOR INDEX

Anderson, J. 471
Atherton, M. 503

Baddock, B. 115
Bahns, J. 101
Bahns, J. 514
Bald, W.-D. 123
Barnett, L. 295
Berbisada, N. 305
Block, D. M. 49
Boyle, E. R. 79

Campbell, J. 305
Crabbe, D. 443

Dirven, R. 264
Dunlop, I. 121

Eastman, J. K. 495
Eldaw, M. 101
Ellis, R. 69
Enginarlar, H. 193
Erdmenger, M. 517
Evans, M. 213

Flowerdew, J. 231
Foh, I. S. H. 349

Gallagher, J. D. 118
Ghaith, S. 381
Goh, I. S. H. 349
Green, P. S. 151
Greisbach, R. 509

Hecht, K. 151, 260
Hyde, M. 343
Hyland, K. 21

Ito, S. 31

Jafarpur, A. 359
Jamieson, J. 305
Jones, F. R. 453

Kenny, B. 431
Klippel, F. 511
Kouraogo, P. 165

Lai, F.-K. 87

Mar-Molinero, C. 245
Meara, P. 272
Meskill, C. 323

Nelde, P. H. 268
Norfleet, L. 305

Oded, B. 481
Oxford, R. 31
Oxford, R. L. 205

Paltridge, B. 175
Park-Oh, Y. 31
Pelz, M. 398
Perkins, K. 400
Peters, K. 391

Raabe, H. 394
Roberts, J. R. 1

Stavans, A. 481
Stevens, V. 257
Sumrall, M. 31

Taniguchi-Oda, Y. 394
Tinkham, T. 371

Vandermeeren, S. 268

Wright, V. 245

Yamini, M. 359